

ER TONG SHUO GUA GU SHU



# 睡前故事



少儿注音读物



百花文艺出版社  
BAIHUA LITERATURE AND  
ART PUBLISHING HOUSE

责任编辑：靳立华 马志鹏



ISBN 7-5306-4342-8



ISBN7-5306-4342-8/G · 708

定价：12.80元

金色童年阅读丛书

# 儿童睡前故事

史瑞铨 主编

史文婷 编

祁代来 译

余珏 插图



百花文艺出版社

BAIHUA LITERATURE AND  
ART PUBLISHING HOUSE



## 图书在版编目(CIP)数据

儿童睡前故事/史文婷编;祁代来译. 一天津:百花  
文艺出版社,2005

(金色童年阅读丛书/史瑞铨主编)

ISBN 7-5306-4342-8

I. 儿... II. ①史...②祁... III. 儿童文学-故事  
-作品集-中国-当代 IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 127980 号

百花文艺出版社出版发行

地址:天津市和平区西康路35号

邮编:300051

e-mail: [bhpubl@public.tpt.tj.cn](mailto:bhpubl@public.tpt.tj.cn)

<http://www.bhpubl.com.cn>

发行部电话:(022)23332651 邮购部电话:(022)27116746

全国新华书店经销

天津新华二印刷有限公司印刷

\*

开本 880 × 1230 毫米 1/32 印张 6

2006年1月第1版 2006年1月第1次印刷

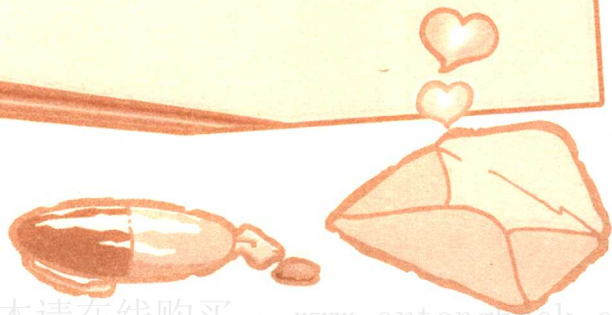
定价:12.80元

## 前 言

法国哲学家、物理学家笛卡儿说：“读一本书就仿佛和一位高尚的人谈话！”这话说得真好！因为——阅读对一个人的素质培养和精神成长有着特殊的意义，寂寞时，书会给你以安慰；有疑问时，书会给你解答；遇到挫折时，书会给你鼓舞和力量，会指引你向光明的前程迈进。

阅读，我们可以领略和感受语言文字的独特美感和韵味，而且能够汲取中国以及全人类文明的精华和丰美的养分。

个人的语文素养和人文素质的提高，除了课堂学习之外，一个十分重要的途径就是课外自由而广泛的阅读。读得多，你的理解能力和写作水平就会在不知不觉中提高了，古人说的“厚积薄发”、“熟能生巧”是很有道理的。

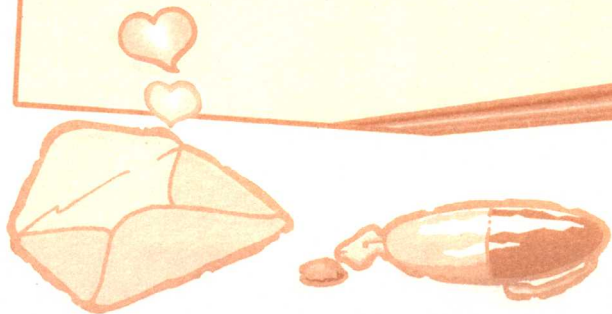




为此，我们全体编写者，针对青少年课外阅读的兴趣特点，确定题材，精心编写，为广大青少年读者献上这套《金色童年阅读丛书》！丛书共22册，其中包括《中国科学家的故事》、《外国科学家的故事》、《英雄人物故事》、《侦探故事》、《动物故事》、《唐诗三百首》、《自然奇观》等等。图文并茂，既注重可读性，也注意了思考性，在每个故事后，我们还撰写了“阅读提示”，这既是醒豁的点睛之笔，又是具体的品味总结，语言亲切和蔼，生动活泼，启发引导青少年读者阅读。

愿《金色童年阅读丛书》带着你走进美妙的书的世界，并伴随你健康成长。

编者





# 目 录

## 动物故事

- hóu zi lāo yuè liang  
猴子捞月亮 001
- hú li hé wū yā  
狐狸和乌鸦 005
- jiǔ sè lù  
九色鹿 008
- sān zhī xiǎo zhū gài fáng zi  
三只小猪盖房子 011
- xiǎo māo diào yú  
小猫钓鱼 018
- xiǎo kē蚪找妈妈 022
- hú li fēn ròu  
狐狸分肉 027
- lǎo shǔ jià nǚ ér  
老鼠嫁女儿 030
- gū dōng  
“咕咚” 032
- hú li hé má què de gù shi  
狐狸和麻雀的故事 036
- dàng qiū qiān de xiǎo hóu  
荡秋千的小猴 041
- cōng míng de wū guī  
聪明的乌龟 044
- zhuā shī zi  
抓“虱子” 048
- ài xiǎn shì zì jǐ de qīng wā  
爱显示自己的青蛙 051
- niú hǔ xiōng dì  
牛虎兄弟 055

- qiǎo cái fēng máo mao hóu  
巧裁缝毛毛猴 060
- pà mí lù de xiǎo huā gǒu  
怕迷路的小花狗 064
- dà zhēn tàn jí lì  
大侦探吉利 068
- hóu zi chēng dà wáng  
猴子称大王 073
- xǐ què lǎo shī  
喜鹊老师 076

## 智慧故事



- cáo chōng chēng xiàng  
曹冲称象 079
- yī xiū zhì dòu dà jiāng jūn  
一休智斗大将军 082
- zhì dòu bā yī  
智斗巴依 088
- xún fū qiǎo zhuī jīn yìn  
巡抚巧追金印 091
- xiàn lìng lā qiān  
县令拉纤 094
- wú shēng de xìn hào  
无声的信号 097
- yī chuàn zūn yú  
一串鲇鱼 100
- zhì dòu è láng  
智斗恶狼 103
- yàn zi zhì jiù lǎo fū  
晏子智救老夫 105





yáng xiū jiě yí  
杨修解疑 108

lǔ bān kǎo tú dì  
鲁班考徒弟 111

lǎo mǎ shí tú  
老马识途 114

guò qiáo hé qǔ wù  
过桥和取物 117

gōng yù shī qiè àn  
公寓失窃案 120

lǐ bái xì xiànguān  
李白戏县官 124

huà tuó bài shī  
华佗拜师 127

huà tuó zhì yī tài shǒu  
华佗智医太守 130

guǎn yǔ dǎ hǔ  
管与打虎 133

kǒng róng qí biàn  
孔融奇辩 135

hú li tōu jī  
狐狸偷鸡 161

sān bǎ fǔ zi  
三把斧子 163

tóng huà gù shi  
**童话故事**

ní ěr sī qí é lì xiǎn jì  
尼尔斯骑鹅历险记 166

shuǐ hái zi  
水孩子 170

lín duō mǔ wáng zǐ  
林多姆王子 174

lǜ yě xiān zōng  
绿野仙踪 177

yǔ yán gù shi  
**寓言故事**

cōng míng de wū yā  
聪明的乌鸦 138

nóng fū yǔ shé  
农夫与蛇 140

ài qián de rén  
爱钱的人 143

chī nǐ méi shāng liang  
吃你没商量 147

gǒu hé hǎi luó  
狗和海螺 150

hú li hé fá mù rén  
狐狸和伐木人 154

láng hé gǒu dǎ zhàng  
狼和狗打仗 157

māo xué gǒu jiào  
猫学狗叫 159



hóu zi lāo yuè liang  
猴子捞月亮

zài yí zuò shān shàng zhù zhe yì qún hóu zi  
在一座山上，住着一群猴子。

yí tiān wǎn shàng yuè liang yòu yuán yòu liàng hóu zi men dōu  
一天晚上，月亮又圆又亮。猴子们都  
xià lái wán er tā men bèng bèng tiào tiào dōng qiáo qiáo xī kàn  
下来玩儿。他们蹦蹦跳跳，东瞧瞧，西看  
kan wán er de hěn kuài lè  
看，玩儿得很快乐。

yí zhī xiǎo hóu zi kàn jiàn yì kǒu shuǐ jǐng tā pā zài jǐng  
一只小猴子看见一口水井。他趴在井  
yán shàng cháo jǐng li yí kàn yí jǐng li yǒu yí gè yòu yuán yòu  
沿上朝井里一看，咦，井里有一个又圆又  
liàng de yuè liang xiǎo hóu zi xià de sā tuǐ jiù pǎo yì biān dà  
亮的月亮。小猴子吓得撒腿就跑，一边大  
shēng jiào hǎn bù hǎo le bù hǎo le yuè liang diào zài jǐng  
声叫喊：“不好了！不好了！月亮掉在井  
li le  
里了！”

dà hóu zi tīng jiàn le lián máng pǎo guo lái cháo jǐng li yí  
大猴子听见了，连忙跑过来，朝井里一  
kàn zhēn de jǐng li yǒu yí gè yòu yuán yòu liàng de yuè liang dà  
看，真的，井里有一个又圆又亮的月亮。大  
hóu zi yě xià de dà shēng jiào qǐ lái bù hǎo le bù hǎo  
猴子也吓得大声叫起来：“不好了！不好  
le yuè liang diào zài jǐng li le lǎo hóu zi tīng jiàn le yě  
了！月亮掉在井里了！”老猴子听见了，也





lián máng pǎo guo lái cháo jǐng lǐ yí kàn zhēn de jǐng lǐ yǒu yí  
 连忙跑过来，朝井里一看，真的，井里有一  
 gè yòu yuán yòu liàng de yuè liang lǎo hóu zi jiù bǎ dà dà xiǎo xiǎo  
 个又圆又亮的月亮。老猴子就把大大小小  
 de hóu zi dōu hǎn le lái duì tā men shuō bù dé liǎo bù  
 的猴子都喊了来，对他们说：“不得了！不  
 dé liǎo yuè liang diào zài jǐng lǐ le wǒ men gǎn kuài bǎ yuè liang  
 得了！月亮掉在井里了！我们赶快把月亮  
 lāo shàng lái ba  
 捞上来吧。”

xiǎo hóu zi shuō wǒ men pá dào dà shù shàng qù yí gè  
 小猴子说：“我们爬到大树上去，一个  
 jiē yí gè dào guà xià lái yí zhí guà dào jǐng lǐ jiù kě yǐ  
 接一个倒挂下来，一直挂到井里，就可以  
 bǎ yuè liang lāo shàng lái le  
 把月亮捞上来了。”

dà jiā shuō zhè ge zhǔ yì bú cuò dōu pá shàng le dà shù  
 大家说这个主意不错，都爬上了大树。  
 lǎo hóu zi yòng liǎng zhī jiǎo jǐn jǐn gōu zhù le shù zhī dào guà xià  
 老猴子用两只脚紧紧钩住了树枝，倒挂下  
 lái dà hóu zi cóng lǎo hóu zi shēn shàng pá xià qù yòng liǎng zhī  
 来。大猴子从老猴子身上爬下去，用两只

jiǎo gōu zhù  
 脚钩住  
 lǎo hóu zi  
 老猴子  
 de shǒu  
 的手。  
 jiù zhè yàng  
 就这样  
 yí gè hóu  
 一个猴  
 zi jiē yí  
 子接一





gè hóu zi yì zhí dào guà dào jǐng li zuì dī xià yí gè shì  
 个猴子，一直倒挂到井里。最底下一个是  
 xiǎo hóu zi tā zài jǐng li hǎn xíng le xíng le gòu de zháo  
 小猴子，他在井里喊：“行了，行了，够得着  
 le xiǎo hóu zi bǎ shǒu shēn dào shuǐ li qù lāo yuè liang jǐng shuǐ  
 了。”小猴子把手伸到水里去捞月亮，井水  
 gěi tā yì jiǎo yuè liang suì chéng yí piàn yí piàn zài shuǐ li piāo  
 给他一搅，月亮碎成一片一片，在水里飘  
 dàng xiǎo hóu zi xià de hǎn le qǐ lái āi yōu bù hǎo  
 荡。小猴子吓得喊了起来：“哎哟，不好  
 le yuè liang gěi wǒ zhuā pò le lǎo hóu zi tīng le shēng  
 了！月亮给我抓破了！”老猴子听了，生  
 qì de shuō āi zhè me diǎn xiǎo shì dōu gàn bu hǎo yuè liang  
 气地说：“唉，这么点小事都干不好！月亮  
 zhuā pò le kě zěn me bàn ne dà jiā dōu mái yuàn qǐ xiǎo hóu  
 抓破了可怎么办呢？”大家都埋怨起小猴  
 zi lái yí huì er jǐng shuǐ màn màn píng jìng le yòu chū xiàn  
 子来。一会儿，井水慢慢平静了，又出现  
 le yòu yuán yòu liàng de yuè liang xiǎo hóu zi gāo xìng de hǎn hǎo  
 了又圆又亮的月亮。小猴子高兴地喊：“好  
 le hǎo le yuè liang yòu yuán le xiǎo hóu zi yòu shēn shǒu qù  
 了，好了，月亮又圆了！”小猴子又伸手去  
 lāo lāo ya lāo ya lāo le bàn tiān hái shì lāo dào yì bǎ  
 捞，捞呀，捞呀，捞了半天，还是捞到一把  
 shuǐ xiǎo hóu zi lāo bu dào yuè liang jí de zhī zhī zhī de zhí  
 水。小猴子捞不到月亮，急得吱吱吱的直  
 jiào huan āi yōu lèi sǐ wǒ le yuè liang yí pèng jiù pò  
 叫唤：“哎哟！累死我了！月亮一碰就破，  
 zài yě lāo bù qǐ lái la  
 再也捞不起来啦！”

xiǎo hóu zi zhè me yì jiào huan shàng biān de hóu zi yě dōu  
 小猴子这么一叫唤，上边的猴子也都  
 jiào qǐ lái le zhè ge shuō wǒ de tuǐ suān le guà bù zhù  
 叫起来了，这个说：“我的腿酸了，挂不住”







la nà ge shuō wǒ de shǒuténg le zhuā bú zhù la  
啦！”那个说：“我的手疼了，抓不住啦！”

zhè shí hou lǎo hóu zi hū rán tái tóu yí kàn yòu yuán yòu  
这时候，老猴子忽然抬头一看，又圆又  
liàng de yuè liang hái hǎo hao er de guà zài tiān shàng jiù duì dà jiā  
亮的月亮还好好儿地挂在天上，就对大家  
shuō nǐ men kàn yuè liang bú shì hǎo hao er de guà zài tiān shàng  
说：“你们看，月亮不是好好儿地挂在天上  
ma jǐng li shì yuè liang de yǐng zi shǎ hái zi kuài shàng lái  
吗？井里是月亮的影子。傻孩子，快上来  
kàn yuè liang ba  
看月亮吧！”

tīng lǎo hóu zi zhè me yì shuō xiǎo hóu zi dà hóu zi  
听老猴子这么一说，小猴子，大猴子，  
yí gè yí gè dōu pá shàng shù dà jiā kàn zhe yòu yuán yòu liàng de  
一个一个都爬上树，大家看着又圆又亮的  
yuè liang zhī zhī zhī zhī de xiào qǐ lái le  
月亮，吱吱吱吱地笑起来了。

yuè dú tí shì  
阅读提示：

zuò shì zhī qián yīng gāi xiān dòng nǎo jīn xiǎng yí xiǎng ér bù  
做事之前应该先动脑筋想一想，而不  
néng máng mù de gēn cóng bié rén qù zuò fǒu zé kě néng huì bái  
能盲目地跟从别人去做，否则可能会白  
fèi lì qì o  
费力气哦。

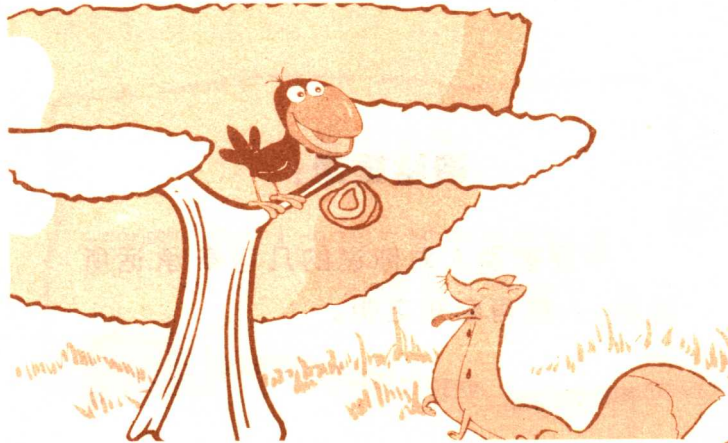




hú li hé wū yā  
狐狸和乌鸦

wū yā zài dà shù shàng zuò le gè wō dà shù dī xià yǒu  
乌鸦在大树上做了个窝，大树底下有  
gè dòng dòng li zhù zhe hú li  
个洞，洞里住着狐狸。

yǒu yì tiān wū yā fēi chū qù gěi tā de hái zǐ zhǎo chī  
有一天，乌鸦飞出去给他的孩子找吃  
de tā zhǎo dào yí kuài ròu diào le huí lái zhàn zài wō páng  
的。他找到一块肉，叼了回来，站在窝旁  
biān de shù zhī shàng xīn li hěn gāo xìng zhè shí hou hú li  
边的树枝上，心里很高兴。这时候，狐狸  
yě chū lái zhǎo chī de tā tái qǐ tóu yí kàn wū yā zuǐ li  
也出来找吃的。他抬起头一看，乌鸦嘴里





diǎo zhe yí kuài ròu chán de zhí liú kǒu shuǐ hú li xiǎng le xiǎng  
叼着一块肉，馋得直流口水。狐狸想了想，  
jiù xiào zhe duì wū yā shuō nín hǎo qīn ài de wū yā  
就笑着对乌鸦说：“您好，亲爱的乌鸦！”  
wū yā bú zuò shēng hú li yòu shuō qīn ài de wū yā nǐ  
乌鸦不做声。狐狸又说：“亲爱的乌鸦，你  
de hái zi hǎo ma wū yā kàn le hú li yí yǎn hái shì  
的孩子好吗？”乌鸦看了狐狸一眼，还是  
bú zuò shēng hú li yòu shuō qīn ài de wū yā nǐ de yǔ  
不做声。狐狸又说：“亲爱的乌鸦，你的羽  
máo zhēn piào liang má què bǐ qǐ nín lái kě jiù chà duō le nín  
毛真漂亮，麻雀比起您来，可就差多了。您  
de sǎng zi zhēn hǎo shuí dōu ài tīng nín chàng gē nín chàng jǐ jù  
的嗓子真好，谁都爱听您唱歌。您唱几句  
ba wū yā tīng le hú li de huà dé yì jí le jiù chàng  
吧！”乌鸦听了狐狸的话，得意极了，就唱  
qǐ gē lái wā tā gāng yì zhāng zuǐ ròu jiù diào xià  
起歌来。“哇——”他刚一张嘴，肉就掉下  
lái le hú li diǎo qǐ ròu zuān dào dòng li qù le  
来了。狐狸叼起肉，钻到洞里去了。

yuè dú tí shì  
阅读提示：

bú yào bèi bié rén duì nǐ shuō de jǐ jù fèng chéng huà suǒ  
不要被别人对你说的几句奉承话所  
mí huò rén guì yǒu zì zhī zhī míng  
迷惑，人贵有自知之明。



jiǔ sè lù  
九 色 鹿

héng hé pángbiān zhù zhe yì tóu lù tā de máo yǒu jiǔ  
恒河旁边，住着一头鹿，她的毛有九  
zhǒngyán sè tā de jiǎoxiàng xuě yí yàng bái jiǔ sè lù měi tiān  
种颜色，她的角像雪一样白，九色鹿每天  
dào héng hé biān chī cǎo hē shuǐ tā de hǎo péng you wū yā měi  
到恒河边吃草喝水，她的好朋友乌鸦，每  
tiān péi zhe tā  
天陪着她。

yǒu yì tiān héng hé li piāo xià lái yí gè rén yí huì er  
有一天，恒河里漂下来一个人，一会儿  
chén xià qù yí huì er fú shàng lái bù shí hái wa wa dà jiào  
沉下去，一会儿浮上来，不时还哇哇大叫：  
jiù mìng a jiǔ sè lù tīng dào le gǎn kuài tiào jìn hé li  
“救命啊！”九色鹿听到了，赶快跳进河里  
qù duì nà ge rén shuō kuài kuài qí dào wǒ de bèi shang  
去，对那个人说：“快，快，骑到我的背上  
lái shuāngshǒuzhuā zhù wǒ de jiǎo jiù zhè yàng jiǔ sè lù bǎ  
来，双手抓住我的角。”就这样，九色鹿把  
nà ge rén jiù shàng le àn  
那个人救上了岸。

nà rén guì zài dì shàng kē tóu shuō ēn rén a nǐ  
那人跪在地上磕头，说：“恩人啊！你  
jiù le wǒ de mìng ràng wǒ liú zài zhè er měi tiān gěi nǐ gē  
救了我的命，让我留在这儿，每天给你割  
cǎo dǎ shuǐ ba jiǔ sè lù yáo yáo tóu shuō wǒ jiù nǐ  
草打水吧！”九色鹿摇摇头说：“我救你，





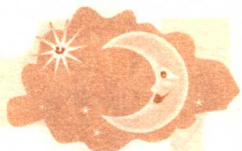


bú shì wèi le jiào nǐ xiè wǒ nǐ huí qù ba zhǐ yào bú gào  
不是为了解你谢我。你回去吧，只要不告  
su bié rén wǒ zhù zhè er jiù xíng le nà rén xiǎng dōu méi  
诉别人我住这儿，就行了。”那人想都没  
xiǎng mǎn kǒu dā ying le  
想，满口答应了。

zhè ge guó jiā de wáng hòu yǒu yì tiān yè lǐ zuò le yì  
这个国家的王后，有一天夜里做了一  
gè qí guài de mèng kàn jiàn yì tóu lù tā de máo yǒu jiǔ zhǒng  
个奇怪的梦，看见一头鹿，她的毛有九种  
yán sè tā de jiǎo xiàng xuě yí yàng bái wáng hòu xǐng lái hòu duì  
颜色，她的角像雪一样白。王后醒来后对  
guó wáng shuō wǒ yào jiǔ sè lù ná tā de pí zuò zuò diàn  
国王说：“我要九色鹿，拿她的皮做坐垫，  
nín gǎn kuài gěi wǒ zhǎo lái yào bù wǒ jiù yào sǐ le  
您赶快给我找来。要不，我就要死了。”







guówánggào su quánguó de lǎo bǎi xìng shuínéngzhǎodào jiǔ  
 国王告诉全国的老百姓：“谁能找到九  
 sè lù jiù fēn gěi tā bàn gè guó jiǎ shǎng tā jīn bō chéngmǎn  
 色鹿，就分给他半个国家，赏他金钵盛满  
 de yín sù kě shuí yě bù zhī dào jiǔ sè lù zhù zài nǎ er  
 的银粟。”可谁也不知道九色鹿住在哪儿，  
 zhǐ yǒu yí gè rén jiù shì jiù sè lù jiù de nà ge rén zhī dào  
 只有一个人，就是九色鹿救的那个人知道。  
 nà rén xiǎng zhè xià kě hǎo le wǒ kě yǐ fā cái le tā  
 那人想：“这下可好了，我可以发财了。”他  
 pǎo dào wánggōng li qù xiàngguówángbào gào guówángtīng le hěn  
 跑到王宫里去，向国王报告，国王听了很  
 gāo xìng lì kè zuòshàngchē zi dài le bīng mǎ jiù gēn zhe nà  
 高兴，立刻坐上车子，带了兵马，就跟着那  
 ge rén yì zhí cháo héng hé de fāngxiàngpǎo qù  
 个人，一直朝恒河的方向跑去。

zhè tiān jiù sè lù zhèng zài shuì jiào wū yā fēi guò lái jiào  
 这天，九色鹿正在睡觉，乌鸦飞过来叫  
 xǐng le tā wū yā duì tā shuō kuài pǎo yí duì bīng mǎ lái  
 醒了她。乌鸦对她说：“快跑，一队兵马来  
 le kǒng pà shì lái zhuō nǐ de jiù sè lù sā kāi tuǐ jiù  
 了，恐怕是来捉你的。”九色鹿撒开腿就  
 pǎo kě shì yǐ jīng lái bu jí le  
 跑，可是已经来不及了。

guówáng de shì bīng lā mǎngōng yào shè shā jiù sè lù  
 国王的士兵拉满弓，要射杀九色鹿。  
 jiù sè lù shuō bié shè wǒ ràng wǒ qù jiàn guówáng ba  
 九色鹿说：“别射我，让我去见国王吧！”  
 jiù sè lù jiàn le guówáng zhǐ tí le yí gè wèn tí shì shuí  
 九色鹿见了国王，只提了一个问题，是谁  
 chū mài le tā guówáng zhǐ zhe nà ge rén shuō jiù shì tā  
 出卖了她？国王指着那个人说：“就是他！”  
 jiù sè lù shāng xīn jí le tā liú zhe lèi shuō yuán lái shì  
 九色鹿伤心极了，她流着泪说：“原来是

